

22 閱覽圖則及公契

Inspection of Plans and Deed of Mutual Covenant

- 1 備有關於該發展項目的分區計劃大綱圖的文本供閱覽的互聯網網站的網址為 www.ozp.tpb.gov.hk。
 - 2 麗翠苑已簽立的公契的文本存放在住宅物業的售樓處於開放時間內以供閱覽。
 - 3 無須為閱覽付費。
- 1 A copy of the Outline Zoning Plan relating to the Development is available at www.ozp.tpb.gov.hk.
 - 2 A copy of the Deed of Mutual Covenant in respect of Lai Tsui Court that has been executed is available for inspection during opening hours at the place at which the residential property is offered to be sold.
 - 3 The inspection is free of charge.

23 裝置、裝修物料及設備

Fittings, Finishes and Appliances

1 外部裝修物料 EXTERIOR FINISHES			
a	外牆 External wall	髹上外牆漆。	Finished with external paint.
b	窗 Windows	<p>客/飯廳選用鋁質窗框配有色玻璃或清玻璃，若玻璃片的任何一部分距離地板低於1.1米，該玻璃片則採用強化有色玻璃或強化清玻璃。</p> <p>廚房選用鋁質窗框配清玻璃，若玻璃片的任何一部分距離地板低於1.1米，該玻璃片則採用強化清玻璃。</p> <p>浴室選用鋁質窗框配壓花清玻璃，若玻璃片的任何一部分距離地板低於1.1米，該玻璃片則採用強化壓花清玻璃。</p> <p>固定窗選用鋁質窗框配有色玻璃或清玻璃，可以用六角匙開啟。有關裝設固定窗之單位及有關窗戶的位置，請參閱第166至167頁。</p>	<p>Aluminium window frame fitted with tinted float glass or clear float glass for living/dining room. When any part of the glass panel is less than 1.1m above floor level, tempered tinted float glass or tempered clear float glass is used for such glass panel.</p> <p>Aluminium window frame fitted with clear float glass for kitchen. When any part of the glass panel is less than 1.1m above floor level, tempered clear float glass is used for such glass panel.</p> <p>Aluminium window frame fitted with clear patterned glass for bathroom. When any part of the glass panel is less than 1.1m above floor level, tempered clear patterned glass is used for such glass panel.</p> <p>Fixed windows with aluminium window frame fitted with tinted float glass or clear float glass operable with allen key. Please refer to page 166 to page 167 for flats installed with fixed windows and the locations of such windows.</p>
c	窗台 Bay window	不適用	Not applicable
d	花槽 Planter	不適用	Not applicable
e	陽台或露台 Verandah or balcony	不適用	Not applicable
f	乾衣設施 Drying facilities for clothing	客/飯廳部分窗外設有鋁質晾衣架。	Aluminium drying racks are fitted outside some of the windows of the living/dining room.
2 室內裝修物料 INTERIOR FINISHES			
a	大堂 Lobby	<p>地下主入口大堂： 部分牆壁以瓷磚鋪砌及髹上外牆漆。地板以過底磚鋪砌。部分天花板設有鋁質天花。</p> <p>標準樓層升降機大堂： 部分牆壁以瓷磚鋪砌及髹上外牆漆。地板以過底磚鋪砌。天花板髹上外牆漆。</p>	<p>Ground floor lobby: Walls are partially finished with ceramic tiles and external paint. Floor is finished with homogeneous tiles. Part of ceiling is fitted with aluminium suspended ceiling.</p> <p>Typical floor lobby: Walls are partially finished with ceramic tiles and external paint. Floor is finished with homogeneous tiles. Ceiling is finished with external paint.</p>
b	內牆及天花板 Internal wall and ceiling	客/飯廳的牆壁及天花板髹上乳膠漆。	Walls and ceiling of living/dining room are finished with emulsion paint.

2 室內裝修物料 INTERIOR FINISHES			
c	內部地板 Internal floor	客/飯廳的地板為混凝土搪平地台。所有單位並未設有牆腳線。	Floor of living/dining room is steel trowelled finish on concrete. No skirting is provided for all flats.
d	浴室 Bathroom	牆壁以瓷磚鋪砌至窗頂及髹上乳膠漆至天花板。地板以過底磚鋪砌。天花板髹上乳膠漆。	Walls are finished with ceramic tiles up to top of the window and emulsion paint up to the ceiling. Floor is finished with homogeneous tiles. Ceiling is finished with emulsion paint.
e	廚房 Kitchen	牆壁以瓷磚鋪砌至窗頂及髹上乳膠漆至天花板。地板以過底磚鋪砌。天花板髹上乳膠漆。灶台面為人造樹脂。	Walls are finished with ceramic tiles up to top of the window and emulsion paint up to the ceiling. Floor is finished with homogeneous tiles. Ceiling is finished with emulsion paint. Cooking bench top is fitted with polymer resin surface.
3 室內裝置 INTERIOR FITTINGS			
a	門 Doors	<p>單位大門： 單位大門選用漆面實心木門配五金配件及防盜眼，並提供粉末塗料鐵閘配門鎖及門把手。</p> <p>浴室門： 浴室門選用空心木門（一面漆面，一面膠板面）配五金配件。（1座和2座的5號及14號單位除外；3座及4座的5號和16號單位除外） 1座和2座的5號及14號單位；3座和4座的5號及16號單位浴室門選用塑膠摺門配門鎖及門把手。</p> <p>廚房門： 廚房門選用漆面實心木門配防火玻璃及五金配件。</p>	<p>Flat entrance door: Flat entrance door is made of paint finished solid timber door fitted with ironmongeries and door viewer. A metal gate finished with powder coating and fitted with lockset and handle is also provided.</p> <p>Bathroom door: Bathroom door is made of hollow timber finished with paint on one side and plastic laminate on the other and fitted with ironmongeries. (Except Flats 5 and 14 at Block 1 and Block 2; Flats 5 and 16 at Block 3 and Block 4) For bathroom door of Flats 5 and 14 at Block 1 and Block 2; Flats 5 and 16 at Block 3 and Block 4, plastic folding door fitted with lock and handle is provided.</p> <p>Kitchen door: Kitchen door is made of paint finished solid timber fitted with fire rated glazed panels and ironmongeries.</p>
b	浴室 Bathroom	裝置及設備包括搪瓷洗手盆、搪瓷水箱及坐廁、搪瓷廁紙斗、鍍鉻黃銅混合式面盆水龍頭、牆鏡、晾衣棍、以過底磚及人造麻石磚鋪砌的淋浴間、鍍鉻黃銅混合式花灑水龍頭及花灑套裝及浴簾棍。冷熱水供水系統採用銅喉管。	Fittings and equipment include vitreous china basin, vitreous china water closet and cistern, vitreous china toilet paper holder, chromium plated brass basin mixer, wall-mounted mirror, clothing drying rod, shower area finished with homogeneous tiles and artificial granite tiles, chromium plated brass shower mixer with shower set and curtain rail. Copper pipes are used for cold and hot water supply system.
c	廚房 Kitchen	廚房設有不銹鋼洗滌盆、鍍鉻黃銅混合式洗滌盆水龍頭及面為人造樹脂的灶台。冷熱水供水系統採用銅喉管。	Kitchen is fitted with stainless steel sink unit, chromium plated brass sink mixer and cooking bench with polymer resin surface. Copper pipes are used for cold and hot water supply system.
d	睡房 Bedroom	不適用	Not applicable
e	電話 Telephone	客/飯廳設有一個電話插座。	One telephone outlet is provided in the living/dining room.
f	天線 Aerials	客/飯廳設有電視/調頻收音機插座接收本地電視及電台節目，另有空間預留給電訊及廣播服務。部分單位有預留一個空間給買方自行安裝電視/調頻收音機插座。有關插座及預留空間的數目，請參閱「住宅物業機電裝置數量說明表」。	TV/FM outlets for local TV and FM radio programmes and reserved spaces for telecommunications and broadcasting services are provided in the living/dinning room. One reserved space for installation of TV/FM outlet by purchasers is provided in some of the flats. For number of the outlets and reserved spaces, please refer to the "Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties".

3 室內裝置 INTERIOR FITTINGS			
g	電力裝置 Electrical installations	各單位客/飯廳內均設有用戶總掣連配電箱。全屋電線導管均為隱藏式安裝。所有電插座均由漏電斷路器保護。有關電插座及接駁器的數目，請參閱「住宅物業機電裝置數量說明表」	Consumer unit is provided in the living/dining room of each flat. All cable conduits are concealed. All socket outlets are protected by Residual Current Device. For number of socket outlets and connection units, please refer to the "Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties".
h	氣體供應 Gas supply	各單位煤氣供應接駁點設於廚房。 各單位廚房或浴室已預留即熱式氣體熱水爐安裝位置及相關隱藏式電線導管。有關熱水爐預留空間的位置，請參閱「住宅物業機電裝置數量說明表」。(買方須自行聘請合資格人員安裝氣體熱水爐)	Town gas supply connection point is provided in the kitchen of each flat. Reserved space for 'Instantaneous Gas' water heater and relevant concealed conduit for power are provided in the kitchen or bathroom of each flat. For location of the reserved space for water heater, please refer to the "Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties". (Purchasers are required to employ a qualified person for installation of the town gas water heater.)
i	洗衣機接駁點 Washing machine connection point	各單位廚房設有洗衣機來水及去水接駁點。	Water supply and drainage connection points for washing machine are provided in the kitchen of each flat.
j	供水 Water supply	冷熱水供水系統採用銅喉管。所有水管均為外露。	Copper pipes are used for cold and hot water supply system. All water pipes are exposed.
4 雜項 MISCELLANEOUS			
a	升降機 Lift	<p>五部「奧的斯」牌客用升降機服務1座 (三部型號為OH5000及兩部型號為Skyrise)：</p> <ul style="list-style-type: none">• 兩部升降機服務地下至16樓• 一部升降機服務地下及17樓至27樓• 一部升降機服務地下及17樓至39樓• 一部升降機服務地下及28樓至39樓 <p>五部「奧的斯」牌客用升降機服務2座 (四部型號為OH5000及一部型號為Skyrise)：</p> <ul style="list-style-type: none">• 兩部升降機服務地下至16樓• 一部升降機服務地下及17樓至26樓• 一部升降機服務地下及17樓至36樓• 一部升降機服務地下及27樓至36樓 <p>四部「奧的斯」牌客用升降機服務3座 (型號為OH5000)：</p> <ul style="list-style-type: none">• 兩部升降機服務地下至19樓• 兩部升降機服務地下及20樓至36樓 <p>四部「奧的斯」牌客用升降機服務4座 (兩部型號為OH5000及兩部型號為Skyrise)：</p> <ul style="list-style-type: none">• 兩部升降機服務地下至19樓• 兩部客用升降機服務地下及20樓至39樓	<p>Five “OTIS” passenger lifts serving Block 1 (Three for Model No. OH5000 and two for Model No. Skyrise)：</p> <ul style="list-style-type: none">• Two lifts serving G/F - 16/F• One lift serving G/F, 17/F - 27/F• One lift serving G/F, 17/F - 39/F• One lift serving G/F, 28/F - 39/F <p>Five “OTIS” passenger lifts serving Block 2 (Four for Model No. OH5000 and one for Model No. Skyrise)：</p> <ul style="list-style-type: none">• Two lifts serving G/F - 16/F• One lift serving G/F, 17/F - 26/F• One lift serving G/F, 17/F - 36/F• One lift serving G/F, 27/F - 36/F <p>Four “OTIS” passenger lifts serving Block 3 (Model No. OH5000)：</p> <ul style="list-style-type: none">• Two lifts serving G/F - 19/F• Two lifts serving G/F, 20/F - 36/F <p>Four “OTIS” passenger lifts serving Block 4 (Two for Model No. OH5000 and two for Model No. Skyrise)：</p> <ul style="list-style-type: none">• Two lifts serving G/F - 19/F• Two lifts serving G/, 20/F - 39/F

4 雜項 MISCELLANEOUS			
b	水錶、電錶及氣體錶 Water meter, electricity meter and gas meter	各單位的獨立水錶設於各樓層的水錶櫃內。各單位的獨立電錶設於各樓層的電錶房內。各單位廚房內均預留位置安裝煤氣錶（買方須自行申請安裝煤氣錶）。	Separate water meter for each flat is provided at the water meter cupboard on each floor. Separate electricity meter for each flat is provided at the electrical meter room on each floor. Space for town gas meter is provided in the kitchen of each flat. (Purchasers are required to make individual application for installation of town gas meter).
c	信箱 Letter box	地下主入口大堂設有每戶專用的不銹鋼信箱。	Stainless steel letter box is provided for each flat at ground floor lobby.
d	垃圾收集 Refuse collection	1座及4座的1樓至39樓和2座及3座的1樓至36樓公用地方設有垃圾及物料回收室和垃圾槽，並於地面的公用地方設有垃圾及物料回收房及垃圾收集站中央處理垃圾。垃圾車會於垃圾收集站收集垃圾。	Refuse storage and material recovery room with refuse chute is provided in the common area of 1/F to 39/F of Block 1 and Block 4; 1/F to 36/F of Block 2 and Block 3. Refuse storage and material recovery chambers and refuse collection point are provided in the common area on ground level for centralised processing of refuse. Refuse will be collected by refuse collection vehicles in refuse collection point.
5 保安設施 SECURITY FACILITIES			
		設有閉路電視監察系統監控升降機內，地下大堂，各地下入口及各頂層出口。閉路電視監控設備設於住宅樓宇地下大堂保安護衛員櫃位內。	Closed Circuit Television (CCTV) Systems is provided for monitoring the situation of the lift cars, ground floor lobby, ground floor entrances and exits to roof floor. The monitoring equipment for CCTV system is provided at the guard counter in the ground floor lift lobby of the residential building.
6 設備 APPLIANCES			
		不適用	Not Applicable

賣方承諾如發展項目中沒有安裝指明的品牌名稱或產品型號的升降機或設備，便會安裝品質相若的升降機或設備。

The Vendor undertakes that if lifts or appliances of the specified brand name or model number are not installed in the Development, lifts or appliances of comparable quality will be installed.

住宅物業機電裝置數量說明表											
Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties											
1 座 BLOCK 1											
樓層 Floor						1樓-39 樓 1/F-39/F					
單位 Flat						2B(1)	1B(1)	2B(2)	2B(3)	1/2P(1)	1B(5)
						2B(4)	2/3P(1)	2/3P(2)	2/3P(2)		
						1	2	3	4	5	6
客/飯廳 Living/Dining Room	燈掣	Lighting Switch				4	3	4	4	2	3
	雙極開關掣	Double Pole Switch				3	2	3	3	1	2
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder				4	3	4	4	2	3
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet				11	8	11	11	3	8
	電話插座	Telephone Outlet				1	1	1	1	1	1
	電視/調頻收音機插座	TV/FM Outlet				2	2	2	2	1	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit				1	1	1	1	1	1
	接駁器(註1)	Connection Unit (Note 1)				3	2	3	3	1	2
	空間預留給電訊及廣播服務(註2)	Reserved Space for Telecommunications and Broadcasting Services (Note 2)				2	2	2	2	1	2
	空間預留給電視/調頻收音機插座(註3)	Reserved Space for TV/FM Outlet (Note 3)				1	1	1	1	0	1
	門鈴	Door Bell				1	1	1	1	1	1
	門鈴按鈕	Door Bell Push Button				1	1	1	1	1	1
	大門電話對講機	Doorphone Handset				1	1	1	1	1	1
	用戶總掣連配電箱	Consumer Unit				1	1	1	1	1	1
浴室 Bathroom	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)				1	1	1	1	0	1
	燈掣	Lighting Switch				1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan				1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder				1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit				2	2	2	2	1	2
	接駁器(註4)	Connection Unit (Note 4)				1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)				1	1	1	1	0	1
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)				1	1	1	1	0	1

住宅物業機電裝置數量說明表			1 座 BLOCK 1									
			樓層 Floor	1樓–39 樓 1/F–39/F								
單位 Flat			2B(1)	1B(1)	2B(2)	2B(3)	1/2P(1)	1B(5)	2B(4)	2/3P(1)	2/3P(2)	2/3P(2)
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
廚房 Kitchen	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	13安培單頭插座	13A Single Socket Outlet	2	2	2	2	1	2	2	1	1	1
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	1	2	1	1	2	2	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註5)	2A Switched Fused Connection Unit (Note 5)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註6)	13A Switched Fused Connection Unit (Note 6)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註7)	Connection Unit (Note 7)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	煤氣供應接駁點	Town Gas Supply Connection Point	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機來水接駁點	Water Supply Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機去水接駁點	Drainage Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1

- 註：
- 安裝於客/飯廳之接駁器供冷氣機接駁之用。
 - 該空間預留給電訊及廣播服務，並蓋上空白蓋板。
 - 該空間預留給電視/調頻收音機插座，並蓋上空白蓋板供買方自行安裝有關插座。
 - 安裝於浴室之接駁器供抽氣扇接駁之用。
 - 安裝於廚房之2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供抽油煙機接駁之用。
 - 安裝於廚房之13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供洗衣機接駁之用。
 - 安裝於廚房之接駁器供抽氣扇接駁之用。
 - 該空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐雙極開關掣”供買方自行安裝。
 - 該空間預留給煤氣熱水爐接駁器，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐接駁器”供買方自行安裝。
 - 該空間預留給買方自行安裝煤氣熱水爐。

- Notes:
- The Connection Unit(s) installed inside living/dining room is/are for connecting air conditioner(s).
 - The space(s) is/are reserved for telecommunications and broadcasting services and is/are covered with blank cover plate(s).
 - The space is reserved for installation TV/FM outlet by purchasers and is covered with blank cover plate.
 - The Connection Unit installed inside bathroom is for connecting exhaust fan.
 - The 2A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting range hood.
 - The 13A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting washing machine.
 - The Connection Unit installed inside kitchen is for connecting exhaust fan.
 - The space is reserved for installation of double pole switch for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR DOUBLE POLE SWITCH OF TOWN GAS WATER HEATER”.
 - The space is reserved for installation of connection unit for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR CONNECTION UNIT OF TOWN GAS WATER HEATER”.
 - The space is reserved for installation of town gas water heater by purchasers.

住宅物業機電裝置數量說明表 Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			1 座 BLOCK 1							
樓層 Floor			1樓–39 樓 1/F–39/F							
			1B(3)	2B(2)	2B(8)	1/2P(1)	1B(5)	2B(4)	2/3P(1)	2B(5)
單位 Flat			11	12	13	14	15	16	17	18
客/飯廳 Living/Dining Room	燈掣	Lighting Switch	3	4	4	2	3	4	2	4
	雙極開關掣	Double Pole Switch	2	3	3	1	2	3	1	3
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	3	4	4	2	3	4	2	4
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	8	11	11	3	8	11	5	11
	電話插座	Telephone Outlet	1	1	1	1	1	1	1	1
	電視 / 調頻收音機插座	TV/FM Outlet	2	2	2	1	2	2	2	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註1)	Connection Unit (Note 1)	2	3	3	1	2	3	1	3
	空間預留給電訊及廣播服務(註2)	Reserved Space for Telecommunications and Broadcast-ing Services (Note 2)	2	2	2	1	2	2	2	2
	空間預留給電視/ 調頻收音機插座(註3)	Reserved Space for TV/FM Outlet (Note 3)	1	1	1	0	1	1	0	1
	門鈴	Door Bell	1	1	1	1	1	1	1	1
	門鈴按鈕	Door Bell Push Button	1	1	1	1	1	1	1	1
	大門電話對講機	Doorphone Handset	1	1	1	1	1	1	1	1
	用戶總掣連配電箱	Consumer Unit	1	1	1	1	1	1	1	1
浴室 Bathroom	空間預留給煤氣熱水爐 雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	1	1	1	0	1	1	0	1
	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	2	2	2	1	2	2	1	2
	接駁器(註4)	Connection Unit (Note 4)	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	1	1	1	0	1	1	0	1
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	1	1	1	0	1	1	0	1

住宅物業機電裝置數量說明表 Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			1 座 BLOCK 1							
樓層 Floor			1樓–39 樓 1/F–39/F							
單位 Flat			1B(3)	2B(2)	2B(8)	1/2P(1)	1B(5)	2B(4)	2/3P(1)	2B(5)
廚房 Kitchen	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1	1	1
	13 安培單頭插座	13A Single Socket Outlet	2	2	2	1	2	2	1	2
	13 安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	1	1	1	1	1	1	1	1
	2 安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	2	1	1	2	1
	2 安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註5)	2A Switched Fused Connection Unit (Note 5)	1	1	1	1	1	1	1	1
	13 安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註6)	13A Switched Fused Connection Unit (Note 6)	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註7)	Connection Unit (Note 7)	1	1	1	1	1	1	1	1
	煤氣供應接駁點	Town Gas Supply Connection Point	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機來水接駁點	Water Supply Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機去水接駁點	Drainage Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	0	0	0	1	0	0	1	0
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	0	0	0	1	0	0	1	0
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	0	0	0	1	0	0	1	0

- 註：
1. 安裝於客/飯廳之接駁器供冷氣機接駁之用。

2. 該空間預留給電訊及廣播服務，並蓋上空白蓋板。

3. 該空間預留給電視/調頻收音機插座，並蓋上空白蓋板供買方自行安裝有關插座。

4. 安裝於浴室之接駁器供抽氣扇接駁之用。

5. 安裝於廚房之2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供抽油煙機接駁之用。

6. 安裝於廚房之13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供洗衣機接駁之用。

7. 安裝於廚房之接駁器供抽氣扇接駁之用。

8. 該空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐雙極開關掣”供買方自行安裝。

9. 該空間預留給煤氣熱水爐接駁器，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐接駁器”供買方自行安裝。

10. 該空間預留給買方自行安裝煤氣熱水爐。

- Notes:
1. The Connection Unit(s) installed inside living/dining room is/are for connecting air conditioner(s).

2. The space(s) is/are reserved for telecommunications and broadcasting services and is/are covered with blank cover plate(s).

3. The space is reserved for installation TV/FM outlet by purchasers and is covered with blank cover plate.

4. The Connection Unit installed inside bathroom is for connecting exhaust fan.

5. The 2A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting range hood.

6. The 13A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting washing machine.

7. The Connection Unit installed inside kitchen is for connecting exhaust fan.

8. The space is reserved for installation of double pole switch for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR DOUBLE POLE SWITCH OF TOWN GAS WATER HEATER”.

9. The space is reserved for installation of connection unit for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR CONNECTION UNIT OF TOWN GAS WATER HEATER”.

10. The space is reserved for installation of town gas water heater by purchasers.

住宅物業機電裝置數量說明表			2 座 BLOCK 2									
Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties												
			樓層 Floor		1樓–36 樓 1/F–36/F							
			2B(1)	1B(1)	2B(2)	2B(3)	1/2P(2)	1B(2)	2B(4)	2/3P(1)	2/3P(2)	2/3P(2)
單位 Flat			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
客/飯廳 Living/Dining Room	燈掣	Lighting Switch	4	3	4	4	2	3	4	2	2	2
	雙極開關掣	Double Pole Switch	3	2	3	3	1	2	3	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	4	3	4	4	2	3	4	2	2	2
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	11	8	11	11	3	8	11	5	5	5
	電話插座	Telephone Outlet	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	電視/調頻收音機插座	TV/FM Outlet	2	2	2	2	1	2	2	2	2	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註1)	Connection Unit (Note 1)	3	2	3	3	1	2	3	1	1	1
	空間預留給電訊及廣播服務(註2)	Reserved Space for Telecommunications and Broadcasting Services (Note 2)	2	2	2	2	1	2	2	2	2	2
	空間預留給電視/調頻收音機插座(註3)	Reserved Space for TV/FM Outlet (Note 3)	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0
	門鈴	Door Bell	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	門鈴按鈕	Door Bell Push Button	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	大門電話對講機	Doorphone Handset	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	用戶總掣連配電箱	Consumer Unit	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
浴室 Bathroom	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0
	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	2	2	2	2	1	2	2	1	1	1
	接駁器(註4)	Connection Unit (Note 4)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0

住宅物業機電裝置數量說明表 Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			2 座 BLOCK 2									
			樓層 Floor		1樓–36 樓 1/F–36/F							
			2B(1)	1B(1)	2B(2)	2B(3)	1/2P(2)	1B(2)	2B(4)	2/3P(1)	2/3P(2)	2/3P(2)
單位 Flat			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
廚房 Kitchen	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	13安培單頭插座	13A Single Socket Outlet	2	2	2	2	1	2	2	1	1	1
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	1	2	1	1	2	2	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註5)	2A Switched Fused Connection Unit (Note 5)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註6)	13A Switched Fused Connection Unit (Note 6)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註7)	Connection Unit (Note 7)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	煤氣供應接駁點	Town Gas Supply Connection Point	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機來水接駁點	Water Supply Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機去水接駁點	Drainage Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1

- 註：
- 安裝於客/飯廳之接駁器供冷氣機接駁之用。
 - 該空間預留給電訊及廣播服務，並蓋上空白蓋板。
 - 該空間預留給電視/調頻收音機插座，並蓋上空白蓋板供買方自行安裝有關插座。
 - 安裝於浴室之接駁器供抽氣扇接駁之用。
 - 安裝於廚房之2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供抽油煙機接駁之用。
 - 安裝於廚房之13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供洗衣機接駁之用。
 - 安裝於廚房之接駁器供抽氣扇接駁之用。
 - 該空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐雙極開關掣”供買方自行安裝。
 - 該空間預留給煤氣熱水爐接駁器，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐接駁器”供買方自行安裝。
 - 該空間預留給買方自行安裝煤氣熱水爐。

- Notes:
- The Connection Unit(s) installed inside living/dining room is/are for connecting air conditioner(s).
 - The space(s) is/are reserved for telecommunications and broadcasting services and is/are covered with blank cover plate(s).
 - The space is reserved for installation TV/FM outlet by purchasers and is covered with blank cover plate.
 - The Connection Unit installed inside bathroom is for connecting exhaust fan.
 - The 2A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting range hood.
 - The 13A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting washing machine.
 - The Connection Unit installed inside kitchen is for connecting exhaust fan.
 - The space is reserved for installation of double pole switch for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR DOUBLE POLE SWITCH OF TOWN GAS WATER HEATER”.
 - The space is reserved for installation of connection unit for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR CONNECTION UNIT OF TOWN GAS WATER HEATER”.
 - The space is reserved for installation of town gas water heater by purchasers.

住宅物業機電裝置數量說明表 Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			2 座 BLOCK 2							
樓層 Floor			1樓–36 樓 1/F–36/F							
			1B(3)	2B(2)	2B(3)	1/2P(1)	1B(5)	2B(4)	2/3P(1)	2B(5)
單位 Flat			11	12	13	14	15	16	17	18
客/飯廳 Living/Dining Room	燈掣	Lighting Switch	3	4	4	2	3	4	2	4
	雙極開關掣	Double Pole Switch	2	3	3	1	2	3	1	3
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	3	4	4	2	3	4	2	4
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	8	11	11	3	8	11	5	11
	電話插座	Telephone Outlet	1	1	1	1	1	1	1	1
	電視／調頻收音機插座	TV/FM Outlet	2	2	2	1	2	2	2	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註1)	Connection Unit (Note 1)	2	3	3	1	2	3	1	3
	空間預留給電訊及廣播服務(註2)	Reserved Space for Telecommunications and Broadcast-ing Services (Note 2)	2	2	2	1	2	2	2	2
	空間預留給電視／ 調頻收音機插座(註3)	Reserved Space for TV/FM Outlet (Note 3)	1	1	1	0	1	1	0	1
	門鈴	Door Bell	1	1	1	1	1	1	1	1
	門鈴按鈕	Door Bell Push Button	1	1	1	1	1	1	1	1
	大門電話對講機	Doorphone Handset	1	1	1	1	1	1	1	1
	用戶總掣連配電箱	Consumer Unit	1	1	1	1	1	1	1	1
浴室 Bathroom	空間預留給煤氣熱水爐 雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	1	1	1	0	1	1	0	1
	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	2	2	2	1	2	2	1	2
	接駁器(註4)	Connection Unit (Note 4)	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	1	1	1	0	1	1	0	1
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	1	1	1	0	1	1	0	1

住宅物業機電裝置數量說明表			2 座 BLOCK 2							
Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties										
			樓層 Floor	1樓–36 樓 1/F–36/F						
			1B(3)	2B(2)	2B(8)	1/2P(1)	1B(5)	2B(4)	2/3P(1)	2B(5)
單位 Flat			11	12	13	14	15	16	17	18
廚房 Kitchen	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1	1	1
	13 安培單頭插座	13A Single Socket Outlet	2	2	2	1	2	2	1	2
	13 安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	1	1	1	1	1	1	1	1
	2 安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	2	1	1	2	1
	2 安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註5)	2A Switched Fused Connection Unit (Note 5)	1	1	1	1	1	1	1	1
	13 安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註6)	13A Switched Fused Connection Unit (Note 6)	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註7)	Connection Unit (Note 7)	1	1	1	1	1	1	1	1
	煤氣供應接駁點	Town Gas Supply Connection Point	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機來水接駁點	Water Supply Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機去水接駁點	Drainage Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	0	0	0	1	0	0	1	0
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	0	0	0	1	0	0	1	0
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	0	0	0	1	0	0	1	0

註：

1. 安裝於客/飯廳之接駁器供冷氣機接駁之用。

2. 該空間預留給電訊及廣播服務，並蓋上空白蓋板。

3. 該空間預留給電視/調頻收音機插座，並蓋上空白蓋板供買方自行安裝有關插座。

4. 安裝於浴室之接駁器供抽氣扇接駁之用。

5. 安裝於廚房之2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供抽油煙機接駁之用。

6. 安裝於廚房之13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供洗衣機接駁之用。

7. 安裝於廚房之接駁器供抽氣扇接駁之用。

8. 該空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐雙極開關掣”供買方自行安裝。

9. 該空間預留給煤氣熱水爐接駁器，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐接駁器”供買方自行安裝。

10. 該空間預留給買方自行安裝煤氣熱水爐。

Notes:

1. The Connection Unit(s) installed inside living/dining room is/are for connecting air conditioner(s).

2. The space(s) is/are reserved for telecommunications and broadcasting services and is/are covered with blank cover plate(s).

3. The space is reserved for installation TV/FM outlet by purchasers and is covered with blank cover plate.

4. The Connection Unit installed inside bathroom is for connecting exhaust fan.

5. The 2A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting range hood.

6. The 13A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting washing machine.

7. The Connection Unit installed inside kitchen is for connecting exhaust fan.

8. The space is reserved for installation of double pole switch for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR DOUBLE POLE SWITCH OF TOWN GAS WATER HEATER”.

9. The space is reserved for installation of connection unit for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR CONNECTION UNIT OF TOWN GAS WATER HEATER”.

10. The space is reserved for installation of town gas water heater by purchasers.

住宅物業機電裝置數量說明表 Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			3 座 BLOCK 3									
			樓層 Floor	1樓–34樓 1/F–34/F		1樓–36樓 1/F–36/F						
			2B(7)	1B(1)	1B(1)	1B(1)	1/2P(1)	2B(6)	1B(2)	2/3P(1)	2/3P(2)	2/3P(2)
單位 Flat			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
客/飯廳 Living/Dining Room	燈掣	Lighting Switch	4	3	3	3	2	4	3	2	2	2
	雙極開關掣	Double Pole Switch	3	2	2	2	1	3	2	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	4	3	3	3	2	4	3	2	2	2
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	11	8	8	8	3	11	8	5	5	5
	電話插座	Telephone Outlet	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	電視/調頻收音機插座	TV/FM Outlet	2	2	2	2	1	2	2	2	2	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器 (註1)	Connection Unit (Note 1)	3	2	2	2	1	3	2	1	1	1
	空間預留給電訊及廣播服務 (註2)	Reserved Space for Telecommunications and Broadcasting Services (Note 2)	2	2	2	2	1	2	2	2	2	2
	空間預留給電視/調頻收音機插座 (註3)	Reserved Space for TV/FM Outlet (Note 3)	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0
	門鈴	Door Bell	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	門鈴按鈕	Door Bell Push Button	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	大門電話對講機	Doorphone Handset	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	用戶總掣連配電箱	Consumer Unit	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
浴室 Bathroom	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣 (註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0
	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	2	2	2	2	1	2	2	1	1	1
	接駁器 (註4)	Connection Unit (Note 4)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器 (註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0
	空間預留給煤氣熱水爐 (註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0

住宅物業機電裝置數量說明表			3 座 BLOCK 3										
Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties													
			樓層 Floor	1樓–34 樓 1/F–34/F		1樓–36樓 1/F–36/F							
				2B(7)	1B(1)	1B(1)	1B(1)	1/2P(1)	2B(6)	1B(2)	2/3P(1)	2/3P(2)	2/3P(2)
			單位 Flat	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
廚房 Kitchen	燈掣	Lighting Switch		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	13安培單頭插座	13A Single Socket Outlet		2	2	2	2	1	2	2	1	1	1
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit		1	1	1	1	2	1	1	2	2	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註5)	2A Switched Fused Connection Unit (Note 5)		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註6)	13A Switched Fused Connection Unit (Note 6)		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註7)	Connection Unit (Note 7)		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	煤氣供應接駁點	Town Gas Supply Connection Point		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機來水接駁點	Water Supply Connection Point for Washing Machine		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機去水接駁點	Drainage Connection Point for Washing Machine		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)		0	0	0	0	1	0	0	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)		0	0	0	0	1	0	0	1	1	1
空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)		0	0	0	0	1	0	0	1	1	1	

- 註：
- 安裝於客/飯廳之接駁器供冷氣機接駁之用。
 - 該空間預留給電訊及廣播服務，並蓋上空白蓋板。
 - 該空間預留給電視/調頻收音機插座，並蓋上空白蓋板供買方自行安裝有關插座。
 - 安裝於浴室之接駁器供抽氣扇接駁之用。
 - 安裝於廚房之2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供抽油煙機接駁之用。
 - 安裝於廚房之13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供洗衣機接駁之用。
 - 安裝於廚房之接駁器供抽氣扇接駁之用。
 - 該空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐雙極開關掣”供買方自行安裝。
 - 該空間預留給煤氣熱水爐接駁器，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐接駁器”供買方自行安裝。
 - 該空間預留給買方自行安裝煤氣熱水爐。

- Notes:
- The Connection Unit(s) installed inside living/dining room is/are for connecting air conditioner(s).
 - The space(s) is/are reserved for telecommunications and broadcasting services and is/are covered with blank cover plate(s).
 - The space is reserved for installation TV/FM outlet by purchasers and is covered with blank cover plate.
 - The Connection Unit installed inside bathroom is for connecting exhaust fan.
 - The 2A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting range hood.
 - The 13A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting washing machine.
 - The Connection Unit installed inside kitchen is for connecting exhaust fan.
 - The space is reserved for installation of double pole switch for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR DOUBLE POLE SWITCH OF TOWN GAS WATER HEATER”.
 - The space is reserved for installation of connection unit for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR CONNECTION UNIT OF TOWN GAS WATER HEATER”.
 - The space is reserved for installation of town gas water heater by purchasers.

住宅物業機電裝置數量說明表 Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			3 座 BLOCK 3					
			樓層 Floor	1樓–36 樓 1/F–36/F				
			2/3P(1)	1B(4)	1B(4)	1B(1)	1B(1)	1/2P(1)
單位 Flat			11	12	13	14	15	16
客/飯廳 Living/Dining Room	燈掣	Lighting Switch	2	3	3	3	3	2
	雙極開關掣	Double Pole Switch	1	2	2	2	2	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	2	3	3	3	3	2
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	5	8	8	8	8	3
	電話插座	Telephone Outlet	1	1	1	1	1	1
	電視／調頻收音機插座	TV/FM Outlet	2	2	2	2	2	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註1)	Connection Unit (Note 1)	1	2	2	2	2	1
	空間預留給電訊及廣播服務(註2)	Reserved Space for Telecommunications and Broadcasting Services (Note 2)	2	2	2	2	2	1
	空間預留給電視／ 調頻收音機插座(註3)	Reserved Space for TV/FM Outlet (Note 3)	0	1	1	1	1	0
	門鈴	Door Bell	1	1	1	1	1	1
	門鈴按鈕	Door Bell Push Button	1	1	1	1	1	1
	大門電話對講機	Doorphone Handset	1	1	1	1	1	1
	用戶總掣連配電箱	Consumer Unit	1	1	1	1	1	1
浴室 Bathroom	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	0	1	1	1	1	0
	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	2	2	2	2	1
	接駁器(註4)	Connection Unit (Note 4)	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	0	1	1	1	1	0
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	0	1	1	1	1	0

住宅物業機電裝置數量說明表 Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			3 座 BLOCK 3					
樓層 Floor			1樓–36 樓 1/F–36/F					
			2/3P(1)	1B(4)	1B(4)	1B(1)	1B(1)	1/2P(1)
單 位 Flat			11	12	13	14	15	16
廚房 Kitchen	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1
	13 安培單頭插座	13A Single Socket Outlet	1	2	2	2	2	1
	13 安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	1	1	1	1	1	1
	2 安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	2	1	1	1	1	2
	2 安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註5)	2A Switched Fused Connection Unit (Note 5)	1	1	1	1	1	1
	13 安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註6)	13A Switched Fused Connection Unit (Note 6)	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註7)	Connection Unit (Note 7)	1	1	1	1	1	1
	煤氣供應接駁點	Town Gas Supply Connection Point	1	1	1	1	1	1
	洗衣機來水接駁點	Water Supply Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1
	洗衣機去水接駁點	Drainage Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	1	0	0	0	0	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	1	0	0	0	0	1
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	1	0	0	0	0	1

註：

1. 安裝於客/飯廳之接駁器供冷氣機接駁之用。

2. 該空間預留給電訊及廣播服務，並蓋上空白蓋板。

3. 該空間預留給電視/調頻收音機插座，並蓋上空白蓋板供買方自行安裝有關插座。

4. 安裝於浴室之接駁器供抽氣扇接駁之用。

5. 安裝於廚房之2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供抽油煙機接駁之用。

6. 安裝於廚房之13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供洗衣機接駁之用。

7. 安裝於廚房之接駁器供抽氣扇接駁之用。

8. 該空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐雙極開關掣”供買方自行安裝。

9. 該空間預留給煤氣熱水爐接駁器，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐接駁器”供買方自行安裝。

10. 該空間預留給買方自行安裝煤氣熱水爐。

Notes:

1. The Connection Unit(s) installed inside living/dining room is/are for connecting air conditioner(s).

2. The space(s) is/are reserved for telecommunications and broadcasting services and is/are covered with blank cover plate(s).

3. The space is reserved for installation TV/FM outlet by purchasers and is covered with blank cover plate.

4. The Connection Unit installed inside bathroom is for connecting exhaust fan.

5. The 2A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting range hood.

6. The 13A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting washing machine.

7. The Connection Unit installed inside kitchen is for connecting exhaust fan.

8. The space is reserved for installation of double pole switch for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR DOUBLE POLE SWITCH OF TOWN GAS WATER HEATER”.

9. The space is reserved for installation of connection unit for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR CONNECTION UNIT OF TOWN GAS WATER HEATER”.

10. The space is reserved for installation of town gas water heater by purchasers.

住宅物業機電裝置數量說明表 Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			4 座 BLOCK 4										
			樓層 Floor	1樓–38樓 1/F–38/F	1樓–39樓 1/F–39/F								
				2B(7)	1B(1)	1B(1)	1B(1)	1/2P(1)	2B(6)	1B(2)	2/3P(1)	2/3P(2)	2/3P(2)
單位 Flat				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
客/飯廳 Living/Dining Room	燈掣	Lighting Switch		4	3	3	3	2	4	3	2	2	2
	雙極開關掣	Double Pole Switch		3	2	2	2	1	3	2	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder		4	3	3	3	2	4	3	2	2	2
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet		11	8	8	8	3	11	8	5	5	5
	電話插座	Telephone Outlet		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	電視/調頻收音機插座	TV/FM Outlet		2	2	2	2	1	2	2	2	2	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器 (註1)	Connection Unit (Note 1)		3	2	2	2	1	3	2	1	1	1
	空間預留給電訊及廣播服務 (註2)	Reserved Space for Telecommunications and Broadcasting Services (Note 2)		2	2	2	2	1	2	2	2	2	2
	空間預留給電視/調頻收音機插座 (註3)	Reserved Space for TV/FM Outlet (Note 3)		1	1	1	1	0	1	1	0	0	0
	門鈴	Door Bell		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	門鈴按鈕	Door Bell Push Button		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	大門電話對講機	Doorphone Handset		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	用戶總掣連配電箱	Consumer Unit		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
浴室 Bathroom	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣 (註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)		1	1	1	1	0	1	1	0	0	0
	燈掣	Lighting Switch		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit		2	2	2	2	1	2	2	1	1	1
	接駁器 (註4)	Connection Unit (Note 4)		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器 (註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)		1	1	1	1	0	1	1	0	0	0
	空間預留給煤氣熱水爐 (註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)		1	1	1	1	0	1	1	0	0	0

住宅物業機電裝置數量說明表			4 座 BLOCK 4									
Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			樓層 Floor	1樓–38樓 1/F–38/F	1樓–39樓 1/F–39/F							
			2B(7)	1B(1)	1B(1)	1B(1)	1/2P(1)	2B(6)	1B(2)	2/3P(1)	2/3P(2)	2/3P(2)
單位 Flat			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
廚房 Kitchen	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	13安培單頭插座	13A Single Socket Outlet	2	2	2	2	1	2	2	1	1	1
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	1	2	1	1	2	2	2
	2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註5)	2A Switched Fused Connection Unit (Note 5)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註6)	13A Switched Fused Connection Unit (Note 6)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註7)	Connection Unit (Note 7)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	煤氣供應接駁點	Town Gas Supply Connection Point	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機來水接駁點	Water Supply Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	洗衣機去水接駁點	Drainage Connection Point for Washing Machine	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1
空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1	

註：

1. 安裝於客/飯廳之接駁器供冷氣機接駁之用。

2. 該空間預留給電訊及廣播服務，並蓋上空白蓋板。

3. 該空間預留給電視/調頻收音機插座，並蓋上空白蓋板供買方自行安裝有關插座。

4. 安裝於浴室之接駁器供抽氣扇接駁之用。

5. 安裝於廚房之2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供抽油煙機接駁之用。

6. 安裝於廚房之13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供洗衣機接駁之用。

7. 安裝於廚房之接駁器供抽氣扇接駁之用。

8. 該空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐雙極開關掣”供買方自行安裝。

9. 該空間預留給煤氣熱水爐接駁器，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐接駁器”供買方自行安裝。

10. 該空間預留給買方自行安裝煤氣熱水爐。

Notes:

1. The Connection Unit(s) installed inside living/dining room is/are for connecting air conditioner(s).

2. The space(s) is/are reserved for telecommunications and broadcasting services and is/are covered with blank cover plate(s).

3. The space is reserved for installation TV/FM outlet by purchasers and is covered with blank cover plate.

4. The Connection Unit installed inside bathroom is for connecting exhaust fan.

5. The 2A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting range hood.

6. The 13A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting washing machine.

7. The Connection Unit installed inside kitchen is for connecting exhaust fan.

8. The space is reserved for installation of double pole switch for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR DOUBLE POLE SWITCH OF TOWN GAS WATER HEATER”.

9. The space is reserved for installation of connection unit for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR CONNECTION UNIT OF TOWN GAS WATER HEATER”.

10. The space is reserved for installation of town gas water heater by purchasers.

住宅物業機電裝置數量說明表 Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties			4 座 BLOCK 4					
樓層 Floor			1樓–39 樓 1/F–39/F					
			2/3P(1)	1B(4)	1B(4)	1B(1)	1B(1)	1/2P(1)
單位 Flat			11	12	13	14	15	16
客/飯廳 Living/Dining Room	燈掣	Lighting Switch	2	3	3	3	3	2
	雙極開關掣	Double Pole Switch	1	2	2	2	2	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	2	3	3	3	3	2
	13安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet	5	8	8	8	8	3
	電話插座	Telephone Outlet	1	1	1	1	1	1
	電視/調頻收音機插座	TV/FM Outlet	2	2	2	2	2	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	1	1	1	1	1
	接駁器(註1)	Connection Unit (Note 1)	1	2	2	2	2	1
	空間預留給電訊及廣播服務(註2)	Reserved Space for Telecommunications and Broadcasting Services (Note 2)	2	2	2	2	2	1
	空間預留給電視/ 調頻收音機插座(註3)	Reserved Space for TV/FM Outlet (Note 3)	0	1	1	1	1	0
	門鈴	Door Bell	1	1	1	1	1	1
	門鈴按鈕	Door Bell Push Button	1	1	1	1	1	1
	大門電話對講機	Doorphone Handset	1	1	1	1	1	1
	用戶總掣連配電箱	Consumer Unit	1	1	1	1	1	1
浴室 Bathroom	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)	0	1	1	1	1	0
	燈掣	Lighting Switch	1	1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan	1	1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder	1	1	1	1	1	1
	2安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit	1	2	2	2	2	1
	接駁器(註4)	Connection Unit (Note 4)	1	1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)	0	1	1	1	1	0
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)	0	1	1	1	1	0

住宅物業機電裝置數量說明表			4 座 BLOCK 4					
Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Properties								
			樓層 Floor	1樓–39 樓 1/F–39/F				
				2/3P(1)	1B(4)	1B(4)	1B(1)	1B(1)
			單位 Flat	11	12	13	14	15
廚房 Kitchen	燈掣	Lighting Switch		1	1	1	1	1
	抽氣扇開關掣	Switch for Exhaust Fan		1	1	1	1	1
	天花燈咀	Ceiling Lamp Holder		1	1	1	1	1
	13 安培單頭插座	13A Single Socket Outlet		1	2	2	2	2
	13 安培雙頭插座	13A Twin Socket Outlet		1	1	1	1	1
	2 安培裝有熔斷器的接駁器	2A Fused Connection Unit		2	1	1	1	1
	2 安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註5)	2A Switched Fused Connection Unit (Note 5)		1	1	1	1	1
	13 安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣(註6)	13A Switched Fused Connection Unit (Note 6)		1	1	1	1	1
	接駁器(註7)	Connection Unit (Note 7)		1	1	1	1	1
	煤氣供應接駁點	Town Gas Supply Connection Point		1	1	1	1	1
	洗衣機來水接駁點	Water Supply Connection Point for Washing Machine		1	1	1	1	1
	洗衣機去水接駁點	Drainage Connection Point for Washing Machine		1	1	1	1	1
	空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣(註8)	Reserved Space for Double Pole Switch for Town Gas Water Heater (Note 8)		1	0	0	0	0
	空間預留給煤氣熱水爐接駁器(註9)	Reserved Space for Connection Unit for Town Gas Water Heater (Note 9)		1	0	0	0	0
	空間預留給煤氣熱水爐(註10)	Reserved Space for Town Gas Water Heater (Note 10)		1	0	0	0	0

- 註：
- 安裝於客/飯廳之接駁器供冷氣機接駁之用。
 - 該空間預留給電訊及廣播服務，並蓋上空白蓋板。
 - 該空間預留給電視/調頻收音機插座，並蓋上空白蓋板供買方自行安裝有關插座。
 - 安裝於浴室之接駁器供抽氣扇接駁之用。
 - 安裝於廚房之2安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供抽油煙機接駁之用。
 - 安裝於廚房之13安培裝有熔斷器的接駁器連開關掣供洗衣機接駁之用。
 - 安裝於廚房之接駁器供抽氣扇接駁之用。
 - 該空間預留給煤氣熱水爐雙極開關掣，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐雙極開關掣”供買方自行安裝。
 - 該空間預留給煤氣熱水爐接駁器，並蓋上空白蓋板標示“預留煤氣熱水爐接駁器”供買方自行安裝。
 - 該空間預留給買方自行安裝煤氣熱水爐。

- Notes:
- The Connection Unit(s) installed inside living/dining room is/are for connecting air conditioner(s).
 - The space(s) is/are reserved for telecommunications and broadcasting services and is/are covered with blank cover plate(s).
 - The space is reserved for installation TV/FM outlet by purchasers and is covered with blank cover plate.
 - The Connection Unit installed inside bathroom is for connecting exhaust fan.
 - The 2A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting range hood.
 - The 13A Switched Fused Connection Unit installed inside kitchen is for connecting washing machine.
 - The Connection Unit installed inside kitchen is for connecting exhaust fan.
 - The space is reserved for installation of double pole switch for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR DOUBLE POLE SWITCH OF TOWN GAS WATER HEATER”.
 - The space is reserved for installation of connection unit for town gas water heater by purchasers and is covered with cover plate marked “RESERVED FOR CONNECTION UNIT OF TOWN GAS WATER HEATER”.
 - The space is reserved for installation of town gas water heater by purchasers.

24 服務協議

Service Agreements

不適用 Not applicable

25 地稅

Government Rent

賣方須就住宅物業繳付地稅直至及包括該住宅物業轉讓予買方的轉讓契據日期，或如該住宅物業空置管有權交予買方的日期較轉讓契據的日期遲，則直至及包括空置管有權交予買方的當日，但須以下列條件為前提：在該住宅物業轉讓予買方的轉讓契據日期的14個工作日後，賣方無須就繳付該住宅物業的地稅負上責任。

The Vendor is liable for the Government rent payable for the residential property up to and inclusive of the date of assignment of the residential property to the purchaser, or the date on which vacant possession of the residential property is given to the purchaser if that is later than the date of assignment, provided that the Vendor shall not be liable for the Government rent payable for the residential property for more than 14 working days after the date of assignment of the residential property to the purchaser.

26 買方的雜項付款

Miscellaneous Payments by Purchaser

賣方並無為住宅物業繳交水、電力及氣體的按金，因此，在向買方交付住宅物業在空置情況下的管有權時，買方無須向賣方補還水、電力及氣體的按金。

在交付時，買方無須向賣方支付清理廢料的費用。

註：在交付時，買方須根據公契向發展項目的管理人（而非賣方）支付清理廢料的費用，款額不超過管理人所釐定一個月的管理費。而如賣方已支付清理廢料的費用，買方須向賣方補還該筆費用，補還款額由賣方全權釐定但不超過管理人所釐定一個月的管理費。

The Vendor has not paid any deposits for water, electricity and gas for the residential property. As such, on the delivery of the vacant possession of the residential property to the purchaser, the purchaser is not liable to reimburse the Vendor for the deposits for water, electricity and gas.

On that delivery, the purchaser is not liable to pay to the Vendor a debris removal fee.

Note : On that delivery, the purchaser is liable to pay a debris removal fee to the Manager (not the Vendor) under the Deed of Mutual Covenant. The debris removal fee shall not exceed one month's management fee as determined by the Manager. Where the Vendor has paid that debris removal fee, the purchaser shall reimburse the Vendor for the same. The amount of reimbursement shall be determined at the sole discretion of the Vendor but shall not exceed one month's management fee as determined by the Manager.

27 欠妥之處的保養責任期

Defects Liability Warranty Period

買方如在該住宅物業買賣成交日期後的一年內，向賣方發出書面通知，賣方須自費並在合理切實可行的範圍內，盡快把住宅物業、裝置、裝修物料或設備的欠妥之處作出補救（買方的行為或疏忽而導致的欠妥之處，則不在此列）。

The Vendor shall, at its own cost and as soon as reasonably practicable after receipt of a written notice served by the purchaser within one year after the date of completion of the sale and purchase, remedy any defects to the residential property, or the fittings, finishes or appliances, caused otherwise than by the act or neglect of the purchaser.

28 斜坡維修

Maintenance of Slopes

不適用 Not applicable

29 批地文件修訂

Modification of Land Grant

不適用 Not applicable

30 申請建築物總樓面面積寬免的資料

Information in Application for Concession on Gross Floor Area of Building

獲寬免總樓面面積的設施分項

於印製售樓說明書前呈交予並已獲運輸及房屋局常任秘書長(房屋)辦公室的獨立審查組(下稱「獨立審查組」)批准的一般建築圖則上有關總樓面面積寬免的分項的最新資料,請見下表。直至最終修訂圖則於就該發展項目發出佔用許可證前呈交予並獲「獨立審查組」批准前,以下分項資料仍可能有所修改。

Breakdown of GFA Concessions Obtained for All Features

Latest information on breakdown of GFA concessions as shown on the general building plans submitted to and approved by the Independent Checking Unit (ICU) of the Office of the Permanent Secretary for Transport and Housing (Housing) prior to the printing of the sales brochure is tabulated below. The breakdown of GFA concessions may be subject to further changes until final amendment plans are submitted to and approved by the ICU prior to the issuance of the Occupation Permit for the Development.

面積(平方米) Area (m ²)	
根據《建築物(規劃)規例》第23(3)(b)條不計算的總樓面面積 DISREGARDED GFA UNDER BUILDING (PLANNING) REGULATIONS 23(3)(b)	
1 停車場及上落客貨地方(公共交通總站除外) Carpark and loading/unloading area excluding public transport terminus	3,758.067
2 機房及相類設施 Plant rooms and similar services	3,406.021
2.1 所佔面積受相關《認可人士、註冊結構工程師及註冊岩土工程師作業備考》或規例限制的強制性設施或必要機房,例如升降機機房、電訊及廣播設備室、垃圾及物料回收房等。 Mandatory feature or essential plant room, area of which is limited by respective Practice Notes for Authorised Persons, Registered Structural Engineers and Registered Geotechnical Engineers (PNAP) or regulation such as lift machine room, telecommunications and broadcasting equipment (TBE) room, refuse storage and material recovery chamber, etc.	3,406.021
2.2 所佔面積不受任何《認可人士、註冊結構工程師及註冊岩土工程師作業備考》或規例限制的強制性設施或必要機房,例如僅供消防裝置及設備佔用的房間、電錶房、電力變壓房、食水及沖廁水水缸等。 Mandatory feature or essential plant room, area of which is NOT limited by any PNAP or regulation such as room occupied solely by fire services installations (FSI) and equipment, meter room, transformer room, potable and flushing water tank, etc.	8,451.974
2.3 非強制性或非必要機房,例如空調機房、風櫃房等。 Non-mandatory or non-essential plant room, such as air-conditioning plant room, air handling unit (AHU) room, etc.	107.979
根據聯合作業備考第1號及第2號提供的環保設施 GREEN FEATURES UNDER JOINT PRACTICE NOTES 1 AND 2	
3 供人離開或到達旅館時上落汽車的地方 Area for picking up and setting down persons departing from or arriving at the hotel by vehicle	不適用 Not applicable
4 旅館的輔助性設施 Supporting facilities for a hotel	不適用 Not applicable
5 住宅樓宇露台 Balcony for residential buildings	不適用 Not applicable
6 加闊的公用走廊及升降機大堂 Wider common corridor and lift lobby	3,160.004

申請建築物總樓面面積寬免的資料

Information in Application for Concession on Gross Floor Area of Building

		面積(平方米) Area (m²)
根據聯合作業備考第1號及第2號提供的環保設施 GREEN FEATURES UNDER JOINT PRACTICE NOTES 1 AND 2		
7	公用空中花園 Communal sky garden	不適用 Not Applicable
8	非住宅樓宇的公用平台花園 Communal podium garden for non-residential buildings	不適用 Not Applicable
9	隔聲鰭 Acoustic fin	28.935
10	翼牆、捕風器及風斗 Wing wall, wind catcher and funnel	不適用 Not Applicable
11	非結構預製外牆 Non-structural prefabricated external wall	3,383.226
12	工作平台 Utility platform	不適用 Not Applicable
13	隔音屏障 Noise barrier	不適用 Not Applicable
適意設施 AMENITY FEATURES		
14	供保安人員和管理處員工使用的櫃檯、辦公室、儲物室、警衛室和廁所、業主立案法團辦公室 Counter, office, store, guard room and lavatory for watchman and management staff, Owners' Corporation Office	362.274
15	住宅康樂設施，包括僅供康樂設施使用的中空、機房、游泳池的濾水器機房、有蓋人行道等 Residential recreational facilities including void, plant room, swimming pool filtration plant room, covered walkway, etc. serving solely the recreational facilities	不適用 Not applicable
16	有上蓋的園景區及遊樂場 Covered landscaped and play area	416.773
17	橫向屏障/有蓋人行道、花棚 Horizontal screens/covered walkways, trellis	1,237.115
18	擴大升降機槽 Larger lift shaft	1,526.154
19	煙窗管道 Chimney shaft	不適用 Not applicable

面積(平方米) Area (m²)	
適意設施 AMENITY FEATURES	
20 其他非強制性或非必要機房，例如鍋爐房、衛星電視共用天線房 Other non-mandatory or non-essential plant room, such as boiler room, satellite master antenna television (SMATV) room	不適用 Not applicable
21 強制性設施或必要機房所需的管槽、氣槽 Pipe duct, air duct for mandatory feature or essential plant room	1,256.691
22 非強制性設施或非必要機房所需的管槽、氣槽 Pipe duct, air duct for non-mandatory or non-essential plant room	50.496
23 環保系統及設施所需的機房、管槽及氣槽 Plant room, pipe duct, air duct for environmentally friendly system and feature	16.382
24 非住用發展項目中電影院、商場等的較高的淨高及前方中空 High headroom and void in front of cinema, shopping arcade etc. in non-domestic development	103.858
25 非住用發展項目的公用主要入口（尊貴入口）上方的中空 Void over main common entrance (Prestige entrance) in non-domestic development	不適用 Not applicable
26 複式住宅單位及洋房的中空 Void in duplex domestic flat and house	不適用 Not applicable
27 遮陽篷及反光罩 Sunshade and reflector	不適用 Not applicable
28 小型伸出物，例如空調機箱、窗台、伸出的窗台 Minor projection such as AC Box, window sill, projecting window	65.130
29 伸出物，如空調機箱及伸出外牆超過750毫米的平台 Projections such as air-conditioning box and platform with a projection of more than 750mm from the external wall	不適用 Not applicable
其他項目 OTHER EXEMPTED ITEMS	
30 庇護層，包括庇護層兼空中花園 Refuge floor including refuge floor cum sky garden	不適用 Not applicable
31 大型伸出/外懸設施下的有蓋面積 Covered area under large projecting/overhanging feature	不適用 Not applicable
32 公共交通總站 Public transport terminus (PTT)	不適用 Not applicable

申請建築物總樓面面積寬免的資料

Information in Application for Concession on Gross Floor Area of Building

面積(平方米) Area (m²)	
其他項目 OTHER EXEMPTED ITEMS	
33 共用構築物及樓梯 Party structure and common staircase	不適用 Not applicable
34 僅供獲接納不計入總樓面面積的樓層使用的樓梯、升降機槽及垂直管道的水平面積 Horizontal area of staircase, lift shaft and vertical duct solely serving floor accepted as not being accountable for GFA	2,418.313
35 公眾通道 Public passage	不適用 Not applicable
36 因建築物後移導致的覆蓋面積 Covered set back area	不適用 Not applicable
額外總樓面面積 BONUS GFA	
37 額外總樓面面積 Bonus GFA	不適用 Not applicable

註： 上述表格是根據屋宇署所發出的《認可人士、註冊結構工程師及註冊岩土工程師作業備考》ADM-2規定的要求而制訂的。屋宇署會按實際需要不時更改有關要求。

Note: The above table is based on the requirements as stipulated in the Practice Notes for Authorised Persons, Registered Structural Engineers and Registered Geotechnical Engineers ADM-2 issued by the Buildings Department. The Buildings Department may revise such requirements from time to time as appropriate.

有關建築物的環境評估

綠色建築認證

在印刷此售樓說明書或其附頁前，本物業根據香港綠色建築議會有限公司頒授 / 發出的綠建環評認證評級。

暫定評級

金級



暫定金級

NB V1.2 2018

HKGBC 綠建環評

申請編號: PAG0051/19

Environmental Assessment of the Building

Green Building Certification

Assessment result under the **BEAM Plus** certification conferred / issued by Hong Kong Green Building Council Limited (HKGBC) for the building prior to the printing of the sales brochure or its addenda.

Provisional

GOLD



PROVISIONAL GOLD

NB V1.2 2018

HKGBC BEAM Plus

Application no.: PAG0051/19

發展項目的公用部分的預計能量表現或消耗

於印製售樓說明書前呈交予「獨立審查組」發展項目的公用部分的預計能量表現或消耗的最近期資料(見附表)。

第I部分 Part I		
提供中央空調 Provision of Central Air Conditioning	否 NO	
提供具能源效益的設施 Provision of Energy Efficient Features	是 YES	
擬安裝的具能源效益的設施 Energy Efficient Features Proposed	1. 兩級光度照明系統 2. 高效能升降機	Two-level Lighting Control System High Efficient Lift

Estimated Energy Performance or Consumption for the Common Parts of the Development

Latest information on the estimated energy performance or consumption for the common parts of the Development as submitted to the ICU prior to the printing of the sales brochure (see tables).

第II部分：擬興建樓宇/部分樓宇預計每年能源消耗量(註1) Part II：The Predicted Annual Energy Use of the Proposed Building / Part of Building (Note 1)					
位置 Location	使用有關裝置的 內部樓面面積 (平方米) Internal Floor Area Served (m²)	基線樓宇(註2)每年能源消耗量 Annual Energy Use of Baseline Building (Note 2)		擬興建樓宇每年能源消耗量 Annual Energy Use of Proposed Building	
		電力 千瓦小時/平方米/年 Electricity kWh/m²/annum	煤氣/石油氣 用量單位/平方米/年 Town Gas/LPG unit/m²/annum	電力 千瓦小時/平方米/年 Electricity kWh/m²/annum	煤氣/石油氣 用量單位/平方米/年 Town Gas/LPG unit/m²/annum
有使用中央屋宇裝備裝置 (註3)的部分 Area Served by Central Building Services Installation (Note 3)	31,476.70	90.4	不適用 Not applicable	51.2	不適用 Not applicable

申請建築物總樓面面積寬免的資料

Information in Application for Concession on Gross Floor Area of Building

第III部分： 以下裝置乃按機電工程署公布的相關實務守則設計 Part III : The Following Installations are Designed in Accordance with the Relevant Codes of Practices Published by the Electrical & Mechanical Services Department (EMSD)			
裝置類型 Type of Installations	是 YES	否 NO	不適用 Not applicable
照明裝置 Lighting Installations	✓		
空調裝置 Air Conditioning Installations	✓		
電力裝置 Electrical Installations	✓		
升降機的裝置 Lift Installations	✓		
以總能源為本的方法 Performance-based Approach			✓

註：

1. 一般而言，一棟樓宇的預計“每年能源消耗量”愈低，其節約能源的效益愈高。如一棟樓宇預計的“每年能源消耗量”低於該樓宇的“基線樓宇每年能源消耗量”，則代表預計該樓宇的能源應用較其基線樓宇有效，削減幅度愈大則代表有關樓宇能源節約的效益愈高。

預計每年能源消耗量[以耗電量（千瓦小時/平方米/年）及煤氣/石油氣消耗量（用量單位/平方米/年）計算]，指將發展項目的每年能源消耗總量除以使用有關裝置的內部樓面面積所得出的商，其中：

(a) “每年能源消耗量”與新建樓宇BEAM Plus標準（1.2 版本）第4節及附錄8中的「年能源消耗」具有相同涵義；及

(b) 樓宇、空間或單位的“內部樓面面積”，指外牆及/或共用牆的內壁之內表面起量度出來的樓面面積。

2. “基線樓宇”與新建樓宇BEAM Plus標準（1.2 版本）第4節及附錄8中的“基準建築物模式（零分標準）”具有相同涵義。

3. “中央屋宇裝備裝置”與機電工程署發出的《屋宇裝備裝置能源效益實務守則》（2015年版）中的涵義相同。

Notes :

1. In general, the lower the estimated “Annual Energy Use” of the building, the more efficient of the building in terms of energy use. For example, if the estimated “annual energy use of proposed building” is less than the estimated “annual energy use of baseline building”, it means the predicted use of energy is more efficient in the proposed building than in the baseline building. The larger the reduction, the greater the efficiency.

The predicted annual energy use, in terms of electricity consumption (kWh/m²/annum) and town gas/LPG consumption (unit/m²/annum), of the Development by the internal floor area served, where:

(a) “total annual energy use” has the same meaning of “annual energy use” under Section 4 and Appendix 8 of the BEAM Plus for New Buildings (Version 1.2); and

(b) “internal floor area”, in relation to a building, a space or a unit means the floor area of all enclosed space measured to the internal faces of enclosing external and/or party walls.

2. “Baseline Building” has the same meaning as “Baseline Building Model (zero-credit benchmark)” under Section 4 and Appendix 8 of the BEAM Plus for New Building (Version 1.2).

3. “Central Building Services Installation” has the same meaning as that in the Code of Practice for Energy Efficiency of Building Services Installation in Buildings (2015 edition) issued by the Electrical and Mechanical Services Department.

Relevant Information

A 墳場

長沙灣天主教墳場位於麗翠苑的西北方，部分麗翠苑單位可能望見該墳場。

B 交通噪音

麗翠苑受道路交通噪音影響。為改善情況，該發展項目將設置下列設施：

隔聲鰭

下列單位外牆將裝設隔聲鰭：

- 2座：2樓至36樓的5號單位；1樓至13樓的7號單位。
(有關隔聲鰭的位置請參閱第28頁至第35頁的樓面平面圖)。

隔聲鰭屬公契內定義的「住宅大廈公用地方與設施」的一部分，須由麗翠苑住宅物業的業主出資管理及維修。

固定窗

部分麗翠苑單位裝設有固定窗(不能開啓)。(有關裝設有固定窗之單位及有關窗戶的位置請參閱第166頁至第167頁的平面圖)。麗翠苑的公契有以下關於固定窗的規定*－

- 麗翠苑裝設有固定窗之單位的業主不得干擾、改動、變更或拆除該些裝設在其單位內的固定窗(根據公契規定作保養、維修或更換除外)。
- 除進行保養、更換或維修工作外，固定窗須在任何時間保持關閉及鎖上以緩解噪音。裝設於任何住宅單位內的固定窗的保養、更換或維修工作須由有關住宅單位的業主自費進行。

C 裝修須知

在進行有關裝修工程時，須遵守《建築物條例》及有關規例的規定。特別當工程涉及鋪設/重新鋪設地台批盪超過25毫米、或加建/改建牆間隔(除非加建或改建的牆間隔是按照麗翠苑樓宇設計所預定的核准間隔牆示意圖上所有的規定進行)，必須符合《建築物(小型工程)規例》的現行監管程序。有關小型工程監管制度的詳情，可瀏覽屋宇署的相關網頁或諮詢專業人士。有關在進行裝修時須注意的事項及麗翠苑樓宇設計所預定的核准間隔牆示意圖，可參閱麗翠苑裝修指引。有關裝修指引會於物業交吉時提供予買方。

A Cemetery

Cheung Sha Wan Catholic Cemetery is situated to the northern-west of Lai Tsui Court. It may be seen from some of the flats in Lai Tsui Court.

B Traffic Noise

Lai Tsui Court is subject to road traffic noise. In order to improve the condition, the following facilities will be provided in the Development:

Acoustic Fins

Acoustic fins will be installed at the external wall of:

- Block 2: Flat 5 from 2/F to 36/F; Flat 7 from 1/F to 13/F.

(Please refer to the floor plans on page 28 to page 35 for the location of the acoustic fins).

The acoustic fins form part of the Residential Block Common Areas and Facilities as defined under the Deed of Mutual Covenant (DMC) and shall be managed and maintained by owners of residential properties in Lai Tsui Court at their own expense.

Fixed Windows

Fixed windows (not openable) are installed in some of the flats in Lai Tsui Court. (Please refer to the plan on page 166 to page 167 for flats installed with fixed windows and the locations of such windows). The DMC of Lai Tsui Court contains the following provisions relating to fixed windows*－

- Subject to any maintenance, repair or replacement in accordance with the requirements set out in the DMC, no owner of those units in Lai Tsui Court installed with fixed windows shall tamper, alter, vary or remove the fixed windows installed in his unit.
- The fixed windows shall be kept closed and locked at all times for noise mitigation purpose except for maintenance, replacement or repair. The maintenance, replacement or repair of any of the fixed windows installed in any residential unit shall be made by the owner of relevant residential unit at his own costs.

C Points to Note for Fitting Out

When carrying out decoration works, the requirements of the Buildings Ordinance and its relevant legislations should be complied with. In particular, when works involve laying/re-laying floor screed that is more than 25mm thick, or making additions/alterations to wall partitions (unless these additions or alterations are in full compliance with all the requirements on the indicative approved floor plan with partition wall layer for wall partitions in Lai Tsui Court), the prevailing control procedures under the Building (Minor Works) Regulation must be complied with. For details of the Minor Works Control System, please visit the relevant webpages of the Buildings Department or consult a professional. For matters regarding the carrying out of decoration works and for the indicative approved floor plan with partition wall layer for wall partitions in Lai Tsui Court, please refer to the Guide for Decoration Works for Lai Tsui Court, which will be made available to the purchaser on the delivery of vacant possession of the property.

* 有關公契條款只供參考，並以公契的全文為準。公契的全文可於房委會綠置居銷售小組開放時間內免費查閱。

* The concerned provisions in the DMC are for reference only and are subject to the full script of the DMC. Full script of the DMC is available for inspection free of charge during opening hours at the HA GSH Sales Unit.

D 樓宇結構安全保證

香港房屋委員會（房委會）根據以下條文及註釋，向業主（註1）提供樓宇結構安全保證。

保證期

房委會會給予麗翠苑為期十年的樓宇結構安全保證。

麗翠苑的十年樓宇結構安全保證期由樓宇的佔用許可證的發出日期起計。

保證範圍

房委會保證樓宇的整體結構穩定完整，並在十年結構安全保證期內，負責任何或所有結構構件（註3）所需的全部結構修葺工作（註2），包括修葺混凝土剝落及出現裂縫的地方，以維持樓宇（註5）整體結構穩定完整（註4）。

本保證並不包括以上保證範圍以外的修葺，例如：

- i. 與樓宇整體結構穩定完整無關的損壞，包括天花滲水、窗戶滲水、牆身滲水、批盪裂縫、牆壁磚和地面磚損毀，以及其他的損壞；
- ii. 在結構上把單位改建、加建或改變原有用途；或因不適當使用而對樓宇所造成的損壞；以及
- iii. 下列任何一項特別風險對樓宇造成的損壞：
 - 任何氣體燃料爆炸所造成的損壞；
 - 戰爭、火災、地震或山泥傾瀉造成的損壞；
 - 房委會負責範圍以外的人士作出的行為或疏忽。

業主責任

為確保房委會能落實並履行此保證的義務，有關業主須准許房委會或獲房委會授權的任何人員，在出示授權證明下，於合理時間進入有關樓宇及樓宇範圍的任何建築物視察或進行有關檢驗和修葺工程。

若業主在保證期內察覺房委會須根據此保證進行有關的結構修葺工作，業主必須以第一時間及早通知房委會，否則房委會難以履行此保證的義務。

註：

1. 「業主」指合乎本保證所保障之住宅樓宇的法定業主。
2. 在進行結構修葺工程時，房委會只負責使單位受影響部分回復到樓宇落成時的原有標準。
3. 「結構構件」指建築結構圖上清楚列明的構件（如支柱、橫樑、受力牆壁及地台），而沒有列明的混凝土架或牆（如冷氣機罩/台、部分外牆、內部間隔牆等）都不在本保證範圍內。
4. 「結構穩定完整」指樓宇的結構及地基足以承受設計上負重及承托力的要求。
5. 「樓宇」不包括一切於外圍的工程及於外圍範圍內的地下水管、污水渠、道路、地面，以及一切設施。

D Structural Safety Guarantee

The Hong Kong Housing Authority (HA) will provide Structural Safety Guarantee (SSG) to the owners (Note 1) in accordance with the following provisions and explanatory notes.

Guarantee Period

The SSG given by the HA to Lai Tsui Court is valid for a period of 10 years.

The 10-year period of the SSG for Lai Tsui Court counts from the date of issue of the Occupation Permit for the building.

Coverage

The HA guarantees the structural stability and integrity of the building as a whole within the guarantee period of 10 years and undertakes all structural repairs (Note 2), including repair to concrete spalling and cracking, to any or all of the structural components (Note 3) deemed necessary to uphold the overall structural stability and integrity (Note 4) of the building (Note 5).

Works of repairs not falling within the above-defined scope shall not be covered by this structural guarantee, for example:

- i. Water seepage through ceilings, windows or walls, cracks in plaster and rendering, defects in wall and floor tiling and any other defects not related to the structural stability and integrity of the building;
- ii. Defects arising from structural alterations, additions or changes within flats or improper usage of the building; and
- iii. Defects arising from the following special risks, including:
 - explosions caused by inflammable gas;
 - outbreak of war, fire, earthquake or landslide;
 - acts or omission of a person for whom the HA is not responsible.

Owners' Responsibility

To ensure that the HA can implement and perform its obligations under SSG, owners shall allow the HA or its authorised personnel, upon production of their authorisation proof, to enter the premises concerned or any part thereof at reasonable times for inspection or carrying out related inspection and repair works.

Within the guarantee period, if the owners note that it is necessary for the HA to carry out structural repairs under SSG, they must inform the HA in the first instance. Otherwise, the HA may not be able to fulfil its obligations under SSG.

Notes:

1. "Owners" refers to the legitimate owners of the domestic flats protected by this guarantee.
2. While carrying out the repair works, the HA is only responsible for reinstating the affected parts of the flats to the original standard at the time when the building was completed.
3. "Structural components" refers to the components (for example, columns, beams, load bearing walls and floor slabs) as specified clearly on the building structural plan. Concrete racks or walls not specified (for example, air-conditioner hoods / platforms, some external walls and internal partition walls, etc.) are not covered by this structural guarantee.
4. "Structural stability and integrity" refers to the load bearing capacity of the building's foundation and structure as required by the design.
5. "Building" excludes exterior works and subterranean water pipes, sewers, roads, ground surfaces and all other facilities in the external area.

E 轉讓限制

轉讓或出租

- (a) 在簽署轉讓契據前，買方不得把單位轉讓予其他人士或機構。若買方在簽署轉讓契據前要求撤銷買賣協議，且獲房委會同意，房委會有權保留一筆相等於樓價百分之五的款額，作為同意撤銷買賣協議買方應付的代價。此外，買方須向房委會支付或償付與撤銷買賣協議有關或其引致的一切法律費用、收費及代付費用（如有印花稅，此項亦包括在內）。
- (b) 若買方在簽署轉讓契據成為業主後轉讓或出租其單位，須按照轉讓契據的條款和《房屋條例》（第283章）的條文及其日後修訂的規定辦理。此外，下列轉讓限制和程序將適用於麗翠苑單位的業主：

(i) 由房委會首次將單位售予業主的轉讓契據簽署日期（下稱「首次轉讓日期」）起計兩年內：

業主須申請將單位售予房委會。按現行政策，房委會不會回購單位，但會行使《房屋條例》（第283章）賦予的權力提名買家。單位將根據房委會不時訂立的程序和規定，以原來買價轉讓予房委會提名的綠表買家。業主須就申請出售單位繳付所需的行政費。

(ii) 由首次轉讓日期起計第三至第五年內：

- 業主可申請將單位售予房委會，或在無須繳付補價的情況下，在居屋第二市場按業主自行議定的價格出售單位予房委會提名的綠表買家。
- 如業主申請將單位售予房委會，按現行政策，房委會不會回購單位，但會行使《房屋條例》（第283章）賦予的權力提名買家。單位將根據房委會不時訂立的程序和規定，按房屋署署長評定的售價（即由房屋署署長評估單位在回售申請提出時的市值，扣除從房委會購買單位時享有的原來折扣）轉讓予房委會提名的綠表買家。業主須就申請出售單位和評估單位售價繳付行政費用。

(iii) 由首次轉讓日期起計五年後

- 業主可在無須繳付補價的情況下，在居屋第二市場按業主自行議定的價格出售單位予房委會提名的綠表買家。
- 業主亦可在繳付補價後於公開市場出售單位。

E Alienation Restrictions

Assignment or letting

- (a) The flat shall not be assigned by the purchaser to any other person or organisation before executing the Deed of Assignment. If a purchaser would like to cancel the Agreement for Sale and Purchase (ASP) and if the HA agrees to the same, a sum equivalent to 5% of the purchase price will be retained by the HA as consideration for cancellation of the ASP. Besides the purchaser is required to pay or reimburse the HA for all legal costs, charges and disbursements (including stamp duty, if any) in connection with or arising from the cancellation of the ASP.
- (b) A purchaser who wishes to assign or let the flat after becoming an owner under the Deed of Assignment will be subject to the terms of the Deed of Assignment and the provisions in the Housing Ordinance (Cap. 283) and its subsequent amendments. Besides, the following alienation restrictions and procedures will apply to the owners for the sale of GSH flats at Lai Tsui Court:

(i) Within the first two years from the date of the first deed of assignment of the flat from the HA to a flat owner (date of first assignment):

The owner has to offer to sell the flat to the HA. Under existing policy, the HA will not buy back the flat, but will exercise the power under the Housing Ordinance (Cap. 283) to nominate a buyer. The flat is to be assigned to a Green Form buyer to be nominated by the HA at the original purchase price in accordance with the procedures and requirements as from time to time stipulated by the HA. The owner is required to pay the required administrative fee for the application for offer to sell.

(ii) Between the third to the fifth year from the date of first assignment:

- The owner may either offer to sell the flat to the HA or sell the flat in the HOS Secondary Market to a Green Form buyer to be nominated by the HA without payment of premium and at his/her own negotiated price.
- If the owner offers to sell the flat to the HA, under existing policy, the HA will not buy back the flat, but will exercise the power under the Housing Ordinance (Cap. 283) to nominate a buyer. The flat is to be assigned to a Green Form buyer to be nominated by the HA at the price assessed by the Director of Housing (which is the market value as assessed by the Director of Housing at the time when the offer to sell the flat to the HA was made, less the original discount when the flat was purchased from the HA) in accordance with the procedures and requirements as from time to time stipulated by the HA. The owner will need to pay for the administrative fee for the application for offer to sell and for assessment of the price of the flat.

(iii) After five years from the date of first assignment:

- The owner may sell the flat in the HOS Secondary Market to a Green Form buyer to be nominated by the HA without payment of premium and at his/her own negotiated price.
- The owner may also sell the flat in the open market after payment of premium.

接獲將單位售予房委會的申請後，房委會會根據屆時適行的政策，保留權利由房委會（而非房委會的提名人）接受轉讓；或拒絕接受轉讓。

房委會不會接受麗翠苑單位業主由首次轉讓日期起計五年後的回售申請。

業主須繳付的補價，是根據屆時該單位並無轉讓限制的市值，按照該單位首次轉讓契據或最近一次由房委會售予購樓人士的轉讓契據（適用於重售單位）中所訂明的最初市值與當時購買價的差額，依比例計算。換句話說，補價相等於原來樓價的折扣，化為現值計算。

買方須注意，在計算購樓時的折扣率所沿用的市值，是根據買方簽訂買賣協議時的市值。本銷售計劃單位的售價一經訂定，於銷售期間將維持不變，而訂定售價的時間和簽訂買賣協議的時間一般約有數月的差距。在這期間，單位的市值可能會隨市況的轉變而調整。因此，買方簽訂買賣協議時的確實折扣率或會與定價時的折扣率有所不同。補價款項將以簽訂買賣協議時確實的折扣率計算。

有關補價程序，請瀏覽房委會／房屋署網站 (www.housingauthority.gov.hk)。

Upon receipt of an application for offer to sell to the HA, the HA reserves the right to accept the assignment of the flat to the HA (instead of to a nominee of the HA) or to decline the offer, in accordance with its prevailing policy.

The HA will not accept any offer to sell from an owner of Lai Tsui Court after five years from the date of first assignment.

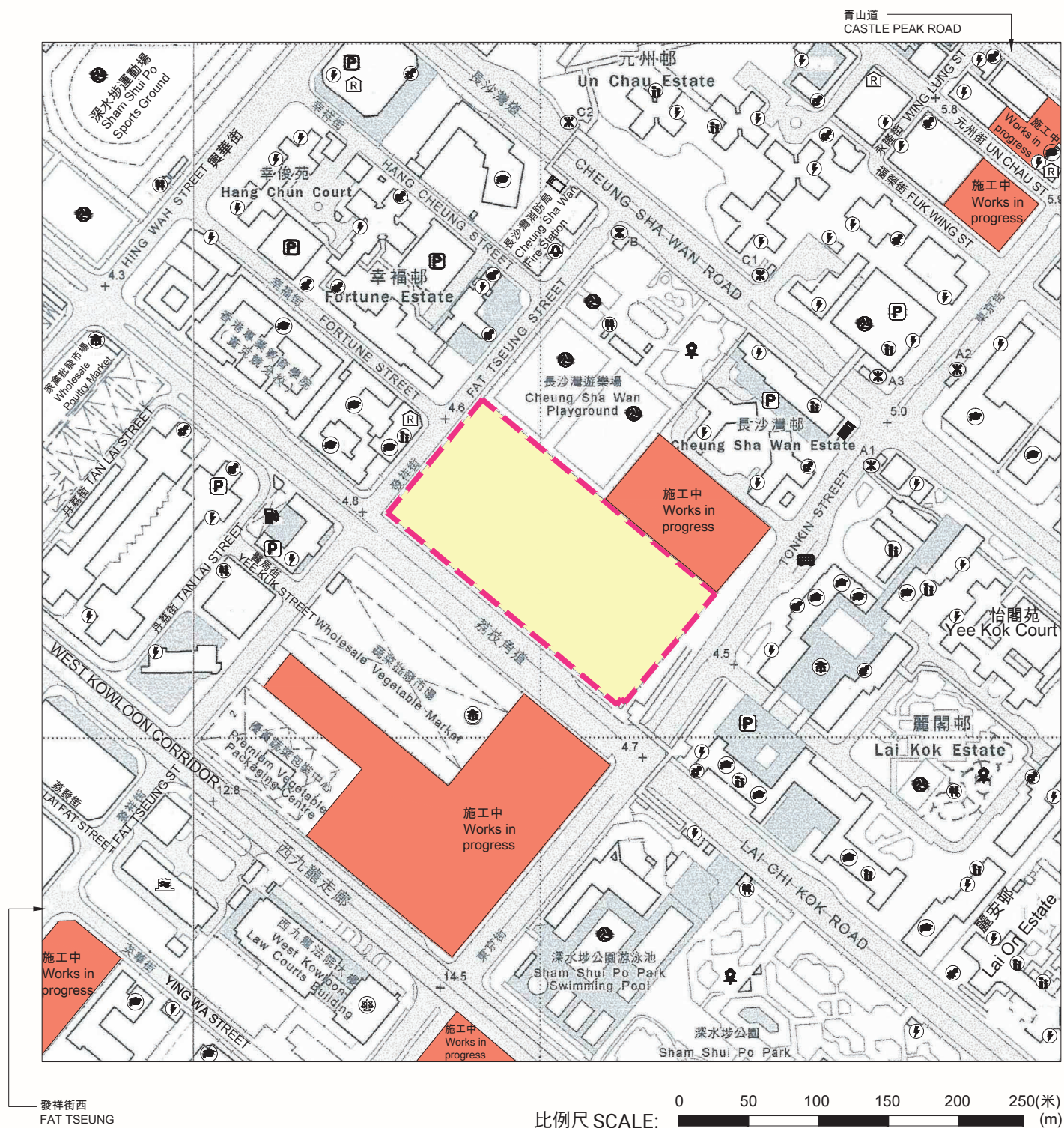
The premium which the owner is required to pay is calculated based on the prevailing market value of the flat without alienation restrictions, and the difference between the purchase price of the flat and its initial market value as specified in the first assignment or latest assignment (for a resale flat) between the HA and the purchaser. In other words, the premium is calculated by applying the original discount of the purchase price to the prevailing market value.

Purchasers should take note that the market value used to calculate the discount at the time of purchase is the market value prevailing at the date of the ASP. The sale price of flats in the current sale exercise, once fixed, will remain unchanged throughout the sale period. As there is normally a time lag of a few months between the fixing of the sale price and the signing of the ASP, during which the market value of a flat may fluctuate according to the market conditions, the actual discount rate at the time of signing the ASP may be different from that when the price was fixed. The actual discount at the time of signing the ASP will be adopted for calculation of the premium.

Please refer the HA/HD website (www.housingauthority.gov.hk) for details of the premium payment procedures.

32 參考圖

Reference Plan



麗翠苑
Lai Tsui Court

圖例 NOTATION

學校(包括幼稚園) A School (including a Kindergarten)	體育設施(包括運動場及游泳池) Sports Facilities (including a Sports Ground and a Swimming Pool)
油站 A Petrol Filling Station	公園 A Public Park
發電廠(包括電力分站) A Power Plant (including an Electricity Sub-station)	公眾停車場(包括貨車停泊處) A Public Carpark (including a Lorry Park)
污水處理廠及設施 Sewage Treatment Works and Facilities	宗教場所(包括教堂、廟宇及祠堂) A Religious Institution (including a Church, a Temple and a Tsz Tong)
公廁 A Public Convenience	公用事業設施裝置 A Public Utility Installation
公共交通總站(包括鐵路車站) A Public Transport Terminal (including a Rail Station)	市場(包括濕貨市場及批發市場) A Market (including a Wet Market and a Wholesale Market)
社會福利設施(包括老人中心及弱智人士護理院) Social Welfare Facilities (including an Elderly Centre and a Home for the Mentally Disabled)	司法設施(包括法院及裁判法院) Judicial Facilities (including a Court and a Magistracy)
診療所 A Clinic	消防局 A Fire Station
香港鐵路的通風井 A Ventilation Shaft for the Mass Transit Railway	施工中 Works in Progress

此參考圖參考日期為2020年5月27日之測繪圖(編號為11-NW-A)及2020年6月23日之測繪圖(編號為11-NW-B)製作，有需要處經修正處理。

地圖版權屬香港特區政府，經地政總署准許複印，版權特許編號121/2018。

This Reference Plan is prepared with reference to the Survey Sheet No.11-NW-A dated 27 May 2020 and Survey Sheet No.11-NW-B dated 23 June 2020, with adjustments where necessary.

The map reproduced with permission of the Director of Lands. © The Government of the Hong Kong SAR. Licence No. 121/2018.

註：

- 賣方建議買方到該發展項目作實地考察，以對該發展項目、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳的了解。
- 由於該發展項目的邊界不規則的技術原因，此參考圖所顯示的範圍可能超過《一手住宅物業銷售條例》所要求顯示的範圍。

Notes:

- The Vendor advises purchasers to conduct on-site visit for a better understanding of the Development, its surrounding environment and the public facilities nearby.
- The plan may show more than the area required under the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance due to the technical reason that the boundary of the Development is irregular.

參考圖
Reference Plan

2座單位的固定窗的參考圖
Reference Plan for Fixed Windows of Flats at Block 2

圖例 NOTATION

BATH	浴室	Bathroom
HR	消防喉轆	Hose Reel
KIT	廚房	Kitchen
LIV/DIN	客 / 飯廳	Living/Dining Room
P.D.	管槽	Pipe Duct
RS&MRR	垃圾及物料回收室	Refuse Storage and Material Recovery Room
W.M.C.	水錶櫃	Water Meter Cupboard
TELECOM AND ELV. RM.	電訊及特低壓電掣機房	Telecommunication and Extra-Low Voltage Cable Room
ELEC. METER RM.	電錶房	Electrical Meter Room
SWITCH RM.	電掣房	Switch Room



3座單位的固定窗的參考圖
Reference Plan for Fixed Windows of Flats at Block 3



網址 WEBSITE

www.housingauthority.gov.hk/gsh/2018/LaiTsui

發展項目及其周邊地區日後可能出現改變。

There may be future changes to the Development and the surrounding areas.

印製日期：2019年2月12日

Printing Date: 12 February 2019

